



Srúibh Brain

 "sroove **BRAN**"

Inishowen Head

Colmcille, éarlasmh na n-eisimirceach

Ba é Srúibh Brain an áit dheireanach a leag Colmcille cos sular fhág sé a thír dhúchais. Ba sa bhliain 562AD a d'fhág sé a mhainistir i nDhoire agus é mar aidhm aige an Chríostaíocht a scaipeadh i measc na nAlbanach. Tháinig sé i dtír ina bhád beag ar thrá taobh leis an áit seo, áit ar ar tugadh Port Cille ina dhiadh sin.

Tháinig na deora leis nuair a bhí sé ag dul in airde na haille agus nuair a chaith sé súil siar ar Dhún na nGall – an contae a raibh a chroí agus a anam ann. Deirtear gur choisric sé tobar ar an gcladach agus go ndearna sé comhartha na croise lena mhéar ar ghallán taobh leis. Ansin thug sé aghaidh ó thuaidh chomh fada le hí amach ó chósta na hAlban, áit ar bhunaigh sé mainistir a raibh cál an léinn luate lái ar fud na hEorpa.

Ar lá breá is féidir cnoic na hAlban a fheiceáil.

Colmcille, patron saint of emigrants

Colmcille said his last farewell to his native land on Inishowen Head. Around 562AD he had set out from his monastery at Derry to bring Christianity to the Scots. He pulled up his small boat on a beach near here which was later named Portkill.

He wept as he climbed the cliff and looked back over his beloved Donegal. He is said to have blessed a well on the shore and made the sign of the cross on a nearby standing stone with his finger. Then he set sail north to the island of Iona off Scotland where his monastery became a beacon of learning throughout Europe.

On a clear day you can see the hills of Scotland.

‘Nár bhreá tormán na dtonnta móra i gcoinne na gcarraigeacha agus glór na farraige a chloisteáil, cosúil le holagón taobh le huaigh.’

Naomh Colmcille

‘That I might hear the murmur of the long waves against the rocks, that I might hear the sound of the sea, like mourning beside a grave.’

St Colmcille



Thusas
Sa bhliain 2003 chinn criú de bhunadh na Stát Aontaithe agus na hÉireann tabhairt faoin aistear céanna a rinne an naomh go hí sa churach ar a dtugtar Colmcille. Le caonthead ó Rod Lightbody

Above
In 2003 a US-Irish crew retraced the saint's voyage to Iona in the currach Colmcille
Courtesy of Rod Lightbody



1 Tabhair faoi Shiúloid Lúibe Shrúibh Brain más spéis leat radhairc ó bharr aille.
Experience cliff-top views on the Inishowen Head Loop Walk.

2 Léim isteach san uisce ag trá na Srúibhe taobh leis an gCaisleán Nua.
Take a dip at Stroove Beach near Greencastle.

3 Caith seal ag smaoineamh orthu siúd a thug na farraigí móra orthu fein san am a caitheadh trí chuairt a thabhairt ar larsmalann Mara Inis Eoghain.
Remember past seafarers at Inishowen Maritime Museum in Greencastle.



wildatlanticway.com